

# DIANA

REVISTA ILUSTRADA

*Literatura. \* Teatros. \* Curiosidades. \* Concursos. \* Regalos. \* Anuncios.*

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: ROSARIO, 7, 3.º

Esta publicación—la más económica entre todas las que aparecen en Cádiz—distribuye todos los meses entre sus anunciantes y suscriptores, en combinación con la Lotería Nacional, varios regalos consistentes en décimos de lotería, vales que dan opción á fotografiarse en la acreditada casa del Sr. Cepillo, libros diversos, etc., etc.

Nuestros colaboradores.



JOSÉ RODAO

Laureado y popular poeta, autor del nuevo libro titulado

**Mis chiquillos**, que aparecerá en breve.

## Venancio Sánchez.

Últimas novedades en Pasamanería, Quincalla, Mercería y Perfumería. Artículos de viaje. Extenso surtido en artículos para confecciones de sombreros de Señoras.

PRECIO FIJO

Columela y San Francisco, número 13. — CÁDIZ.

## TALLER DE SASTRERÍA

DE

## MARIANO DELGADO OLMEDO

Especial confección en vestuarios para el Ejército y la Armada.—Trajes para Caballeros y Niños.—Confección esmerada.—Figurines ingleses.—Prontitud y economía.

PRIM, 3. — CÁDIZ

## Pastelería y Cervecería "VIENA,"

Confección de ramilletes, dulces y tartas.—Especialidad en fiambres de todas clases.—Helados y Refrescos.

NÉCTAR SODA, especialidad de la casa.

Exquisito PAN VIENA á las seis de la mañana y seis de la tarde.—Cervezas Mahou, Alemana, Alhambra, Maier y Cruz del Campo.

SAN MIGUEL, 1 Y 3

## Agencia Anunciadora

## "DIANA"

Admite anuncios, reclamos y noticias para todos los periódicos de España.

Ofrece á los anunciantes é industriales combinaciones de publicidad en condiciones de precios excepcionales.

Envía tarifas á las personas que las pidan.

7, Rosario, 7.

CADIZ

## LA BALANZA

Fábrica de Yeso y Depósito de materiales de albañilería

DE

## MANUEL MAURE Y BABLÉ

Martínez Campos, núm. 1 y Plaza de la Reina.—CÁDIZ

Losas y escalones de Tarifa de todas clases y tamaños. Zócalos lisos y de varios dibujos y colores. Azulejos blancos. Losetas y ladrillos de todas clases. Lebrillos y cónicos de todas medidas. Se garantiza la calidad, peso y medida de cuantos materiales se sirvan. Exactitud en el cumplimiento de los pedidos, para lo cual cuenta la casa con un completo material de transporte.

## JOSÉ MORENO UTRERA

(Sucesor de PLÁCIDO VERDE)

Grandes Talleres de Sastrería y Tejidos.

LA PRIMERA CASA DE ANDALUCIA

GRANDES EXISTENCIAS — CONFECCIÓN PRONTA Y ESMERADA — ÚLTIMAS NOVEDADES

Premiada en varias Exposiciones.—Gran Premio en París y en Barcelona.

Calles San Francisco, Sánchez Barcáiztegui, Isaac Peral y Blanqueto.

TODA LA MANZANA

## CIFREDO. - Fotógrafo.

Obispo Calvo y Valero, 6.

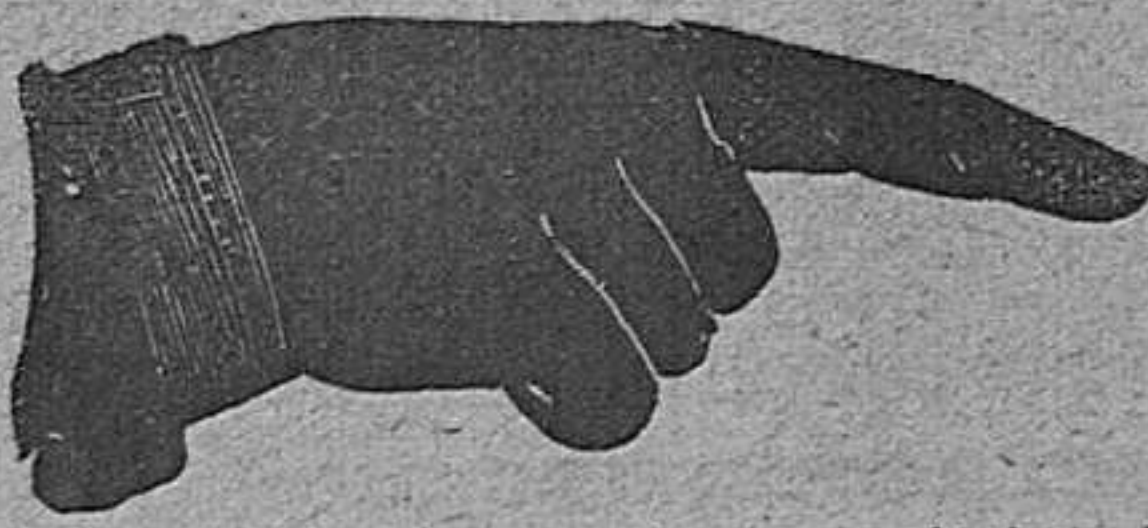
CÁDIZ

Fotografías de todas clases y para kilométricos *¡¡en 15 minutos!!*

## Tipografía Comercial.

AHUMADA Y ANTONIO LÓPEZ, 6

En este acreditado establecimiento se hacen toda clase de trabajos de imprenta, con prontitud y esmero, á precios módicos.



**¡10.000 pesetas!**

PUEDE V. ALCANZAR

anunciándose ó suscribiéndose á esta Revista, que todos los meses, y entre otros premios, regala un décimo de lotería, por el cual puede obtenerse dicha cantidad.

Léase en la última plana: "Nuestros Regalos".

**LA ITALIANA** Gabriel España.  
Columela y Rosario.-CÁDIZ

Conservas de pescado y carne, hortalizas y frutas variadas. — Vinos y licores nacionales y extranjeros. — Champagne. — *Caldo «Bol»*. — Cacao, Tes, Cafés, sopas de todas clases y galletas de todas las marcas. — Especialidad en chacinas, embutidos y fiambres.

**Orbea y Compañía, S. en C.**

ISAAC PERAL, 35.—CÁDIZ

Almacén de armas, efectos de caza y sport, novedades, cartuchos cargados mecánicamente, venta de explosivos de todas clases. Precio fijo.

**LA IMPERIAL**

*Calzado de Lujo.*

ESPECIALIDAD EN LA MEDIDA

EXTENSO SURTIDO EN PIELES FINAS

**CALLE ARANDA.-CADIZ**

**Pedid Amontillado Fino**

**SAN FELIPE**

Se vende en todos los buenos establecimientos

de Cádiz y San Fernando.

**PIDAN SIEMPRE**

**MATIER**

**Guadal-Destilera.**

**Jerez de la Frontera.**

**Se desean**

AGENTES SERIOS

Y ACTIVOS

en todas partes para esta REVISTA.

Buenas comisiones. Indispensable referencias.

Dirigirse al Administrador: calle Rosario, 7, 3.º

**Los Norteamericanos, Reyes del Comercio,**

**¡VENDEN TODO A FUERZA DE RECLAMOS!**

**SIN ANUNCIOS NO ES POSIBLE HACER BUEN NEGOCIO**

**Zotal.****GRAN DESINFECTANTE INGLÉS**

CONTRA EPIDEMIAS: INFECCIOSAS.—APROBADO POR REAL ORDEN

Cura la Glosopeda (mal de pezuña).—Destruye Pulgas, Chinchas, Mosquitos, Hormigas y demás insectos.—Venta en toda España á 2,50 pesetas kilo.

**IGUIDADO CON LAS IMITACIONES!****Jabón ZOTAL**

INGLÉS DE BURGOYNE

Sin rival para curar las enfermedades de la piel, Herpes, Sarna, Caspa, &amp;

Á UNA PESETA PASTILLA

**Gran Fábrica de Pan.**

PLOCIA, 2.—CADIZ

Pan Privilegio y Francés.—Galletas para embarques.

RACIONES PARA BUQUES

*Guía de Profesiones y del Comercio y de la Industria Gaditana.***A**GENCIA de Reclamaciones y Transportes. Comisiones y Representaciones Mudanzas. Miguel Moreno Albacete. Arbolí, 17.**C**OSARIO DE CHICLANA Puntualidad y economía en los encargos. José A. Rodríguez. Rosario, 43.**R**ELOJERIA FRANCESA. Leopoldo Cordonnier. Sagasta, 22. Venta de toda clase. Marcas «Zenit», «Longines», «Omega», «Juvenia».**D**R. CELESTINO PARRAGA.—Catedrático de la Facultad de Medicina. C. del Castillo, 5.**V**INOS LEGITIMOS de Valdepeñas y marca NIKANOR —Juan Fernández y Fernández.—Bodegas en Valdepeñas: Ciriaco Cruz, 1.—Depósito en Cádiz: Rosario, 8.**E**L LOUVRE Calzados á precios sin competencia. Inmenso surtido. Plaza de Castelar.**P**ELUQUERIA Y BARBERIA de José Rodríguez Díaz. Servicio esmerado. Sagasta, 43.**P**EDID en todos los buenos establecimientos de cafés, vinos y comestibles de San Fernando, los acreditados *Bollos de leche*, de la Bollería Bilbaina de Cádiz.**A**LMACEN DE MADERAS de Arturo Estrade y C.<sup>a</sup>—4, Obispo Calvo y Valero, 4.**D**ROGUERIA de la viuda é hijos de Simón Lens. Productos químicos y farmacéuticos. Pinturas preparadas. Colores en polvos. Surtido en pincelería. Sopranis, 3 y 4.**L**ITOGRAFÍA ALEMANA. Útiles de escritorio. Papelería. Trabajos de Imprenta. Cánovas del Castillo, 23 y Sagasta, 7, Cádiz. — Especialidad en trabajos para vinateros. Etiquetas, envueltas, cápsulas, etc., y en general todo lo concerniente á las artes gráficas.**L**A ESPAÑOLA.—Almacén de papel y útiles de escritorio. Gran surtido en Tarjetas postales. Especialidad en estuches de papel fantasía. Aranda, 5.**L**A ANDALUZA. Leche de Cabra y Vaca. Lagustín Fernández. Barrié, número 17.**N**UEVA BALANZA. Fábrica de Yeso y depósito de Materiales para obras de Albañilería de Julián Martínez. Solano, 27.**T**ALLER DE PINTURAS de Guillermo Real. Se pintan fincas, Buques y toda clase de Heráldica. Imitaciones de Maderas y Piedras de todas clases. Adorno y Decorado de Habitaciones al temple, óleo, barniz y esmalte. Esta casa tiene asegurados sus operarios de los accidentes del trabajo. Calle del Rosario, 15.**C**OSTURERA.—Se ofrece para coser á domicilio.—Darán razón: Obispo Urquinaona, 17, 1.º derecha.

EL AGUILA.—San Francisco, 25.—Precio fijo.

## Artistas de Variedades.



### LES ALIAS

Notables artistas que han regresado á Cádiz después de una brillante *tournee* por el campo de Gibraltar.

## LA ACTUALIDAD

## LOS ESPAÑOLES EN TETUÁN

Rindiendo culto á la actualidad, á la noticia del día, que ha regocijado á cuantos en España sienten en sus pechos los ardores del patriotismo, nos complacemos en exteriorizar con estas notas el legítimo orgullo que hemos sentido por tan fausto suceso.

Al penetrar los soldados españoles en la antigua ciudad de Sidi-El-Mandris; al ondear en su Alcazaba la bandera roja y guarda, España entera se ha estremecido de gozo, todos los labios han balbuceado el glorioso nombre del legendario Prim y todos los corazones han tenido un piadoso recuerdo para tantos hermanos que perdieron su vida en holocausto de su patria.

El ilustre general Alfau, profundo conocedor del carácter incomprensible de los moriscos, ha entrado en Tetuán sin la más leve resistencia, siendo acogido con demostraciones de entusiasmo por los más significados aristócratas tetuanies.

Y al entrar el general Alfau en la hechizada ciudad santa del Mogreb, en la población jerifiana de más claro y puro abolengo español —como dice muy acertadamente un sabio escritor,— debe llevar como única y principal misión establecer el intercambio espiritual, haciendo ver á los antiguos *andalús*, que la misión de España es misión de paz, misión civilizadora, de cultura, de amistad mutua, misión desprovista de violencias, de rencores y de egoísmos... misión humana, en fin.

Tales son nuestros deseos y tal es nuestro sentir.

JOSÉ RECIO DÍAZ

## CUENTO

## El valor del dinero.

Hubo un rey español que, como todos los de su privilegiada estirpe, ignoraba el valor del dinero. Era este hombre de buen corazón y muy liberal (liberal... en sentido de ser dadivoso), pues distribuía cuantiosas limosnas entre los pobres, favoreciendo también á muchos de sus cortesanos que necesitaban, según ellos, algún suplemento á sus rentas ó sueldos.

Con frecuencia solía decir á su intendente:

—Entrega cien doblones á la viuda de fulano.

O bien:

—Dale al barón de tal cuarenta mil reales.

De cinco hermosas monedas de oro no bajaba nunca la más pequeña dádiva de tan generoso monarca.

Una apacible tarde de Mayo, que dedicó por entero á la caza, su diversión favorita, sucedióle lo que se lee en muchas historias de reyes, que persiguiendo una pieza y por especiales circunstancias, se apartan de la comitiva y se hallan á solas en paraje desconocido, sin saber por cual senda enderezar sus pasos.

Digo, pues, que eso mismo le pasó al de mi cuento; extravióse en un bosque, y después de dar muchas vueltas completamente desorientado, salió de la fronda y llegó á un ribazo frontero, á una verde y extensa pradera donde pacían multitud de blancas ovejas. Sentado en una piedra vió también al pastor, hombre joven, fuerte, de cara simpática curtida por la intemperie; de él recibió afectuoso saludo, que sin dejar de ser respetuoso no lo era como de súbdito á rey; pues el pastor ignoraba por completo el alto honor que recibía con tan excelsa visita. Cuando más y juzgando de la calidad por el rico traje del solitario cazador, le tomó por algún caballero de la corte.

Conservando el rey su incógnito, y sintiéndose fatigado, se sentó al lado del campesino entablado, con él un interesante diálogo, del cual sólo conservan las crónicas las siguientes preguntas y respuestas:

—¿Cuántas ovejas guardas?

—Quinientas, señor.

—¿Y no se te pierde alguna?

—Rara vez, gracias á mis ayudantes, que son esos cinco mastines que vuestra merced podrá ver vigilantes en derredor del rebaño.

—¿Eres soltero?

—No, señor; tengo mujer y tres hijos, amén de mis padres que viven conmigo, ya viejecitos. ¡Dios me los conserve muchos años!

—¿Y cuánto ganas en tu oficio?

—Cuatro reales diarios, señor—contestó el hombre en un tono como quien da importancia á lo que dice.

—¡Cuatro reales!—repitió el monarca admirado.

—Ni un maravedí menos; mi amo es muy generoso.

—Pero... con esa cantidad, ¿qué puedes hacer?

—Pues con los cuatro reales mantengo á la familia, pongo dinero á réditos y pago deudas atrasadas.

Iba á contestar el rey, cuando oyó á lo lejos las trompas de caza, y despidiéndose precipitadamente del pastor salió al encuentro de la tropa de cazadores que le andaban buscando. Parecía oír las últimas palabras del pastor, y pensaba que aquel hombre rudo y sencillo no tenía motivo ninguno para engañarle, por lo tanto debía creer, que cuatro reales era una cantidad más considerable que lo que él hasta entonces se había figurado...

Dos días después decía á su intendente:

—Apunta cincuenta reales para el convento de monjas de Santa Clara, y trescientos reales... no, pon ciento, para el capitán X., que casa á su hija.

El intendente se quedó con tanta boca abierta, y creyendo no haber oído bien, se permitió hacerlo así presente con todo respeto; mas como S. M. repitiera claramente lo de los cincuenta y cien reales, puso tal cara de sorpresa, que no pudo menos de preguntar el rey:

—¿Te asombra lo que digo? Pues esto obedece á que he aprendido á conocer el valor del dinero; y me doy el parabién, pues la nueva ciencia que he adquirido me permitirá socorrer cien veces más necesitados, repartiendo equitativamente sus mercedes.

—No lo dudo, señor... Mas permítame V. M. que le manifieste que con cincuenta reales, ni con cien...

—No piensas bien lo que dices—le interrumpió el monarca.—Has de saber que hace un par de días estuve hablando con un pastor, el cual me aseguró, (sin saber con quien hablaba) que con cuatro reales diarios, que le da generosamente su amo, no sólo se mantiene él y su familia, nada escasa, que todavía le queda dinero para que le rente, y aún reserva algo para pagar deudas atrasadas.

—Señor; un pobre guardián de ganado podrá vivir y no con desahogo con cuatro reales diarios, y hasta concedo que pueda mantener á su familia, pero economizar dinero para colocarlo á réditos, y más aún... reservar una parte para el pago de deudas atrasadas..., digo que eso es imposible. Sin duda ese buen hombre, por no saber con quien hablaba, se permitió, no diré burlarse, pero sí dar una broma á V. M.

—Es decir que... ¿crees que ha mentido?

—Seguramente; sin poseer una varita mágica, no es posible convertir cuatro reales de vellón en cuatro ducados de oro.

—Está bien—contestó el rey.—De si ha mentido ó no, hemos de enterarnos esta misma tarde, pues quiero que vengas conmigo á visitar al pastor, y ambos seremos sus jueces. Si ha mentido, se le castigará; pero en previsión de que haya sido la verdad, llevarás un bolsillo repleto de oro.

Y efectivamente, aquella tarde misma fueron ambos al lugar donde pacían las blancas ovejas, y allí estaba el pastor, á quien interrogó el rey sin pérdida de tiempo:

—Tú afirmas—le dijo—que con cuatro reales diarios te mantienes tú, tu familia, pones dinero á rédito, y pagas deudas atrasadas... ¿No es esto lo que me has dicho?

—Sí, señor.

—Pues este caballero—continuó el rey indicando al intendente—este caballero, que entiende mucho de

cuentas, dice que eso no puede ser, y venimos él y yo á saber por tu misma boca, si te has burlado de mí, ó si has dicho la verdad. Expíciate, pues.

—Es muy sencillo, señor,—contestó el pastor sin desconcertarse,—y he dicho la verdad: Con los cuatro reales vivimos mi mujer, mis tres pequeñuelos y mi padre y mi madre; pongo dineros á réditos, porque al mantener á mis hijos espero que ellos me paguen en la misma moneda cuando yo sea viejo; y pago deudas atrasadas porque... estoy haciendo con mis padres lo que ellos hicieron conmigo cuando yo era niño.

—Entrégale la bolsa—dijo el rey á su intendente.—No sólo no ha mentido este hombre, sino que ha dicho una gran verdad, encerrando en pocas palabras todo un extracto de moral.

RAMIRO BLANCO.

## La guerra y la paz.

—Dí, no es horrible—le dice al Príncipe la Princesa— tanta encarnizada lucha, tanta enconada contienda?

¿No destroza el corazón ver cómo la muerte siega lozanas vidas que en sangre empapan lejanas tierras?

Dí, ¿no es horrendo el cuadro?

¿No es espantosa esa guerra?

¿No se agotarán los odios?

¿Serán las iras eternas?

¿No vendrá jamás el día

en que las armas depuestas

la paz impida en el mundo

que haya víctimas sangrientas?

Así llorando decía

al Príncipe la Princesa.

No dió por de pronto el Príncipe

á su esposa la respuesta;

mas cogiéndole las manos

blancas, delicadas, bellas,

que á causa de la emoción,

en las del esposo tiemblan,

la condujo al ventanal

que alumbra la estancia regia.

Y señalando la plaza

en donde mil niños juegan,

—mirando esos niños—dijo

el Príncipe á la Princesa—

ves sus juegos ¡qué pacíficos!

¡ves qué alegres sus carreras!

¡qué candor en sus mejillas!

en sus ojos, ¡qué inocencia!

Placer, amistad, amor

sus cándidos pechos llenan...

Pero ¡ay de mí! ¿Qué es aquello?

Ya lo ves: la paz se altera,  
y el amor se trueca en odio  
y el juego en ruda pelea.

Asidos por los cabellos,  
aquellos dos forcejean,  
los brazos que se abrazaban  
furiosos golpes asestan.

Se han formado dos partidos...

¡Fiel imagen de la guerra!...

—¿Por qué luchan?—me preguntas

—¡Son niños!—es mi respuesta,

El pueblo es, como esos niños,

y, en tanto que niño sea,

no es posible, amada mía,

que exista paz en la tierra.

Estas palabras del Príncipe

oyó atenta la Princesa,

y dijo, mostrando luego

algo que explicar no acierta:

—¿no ves lejos un muchacho,

que, neutral en la reyerta,

asiste tranquilo y sólo

á la reñida pelea?

¿Por qué, dime, amado mío,

en el combate no tercias?

El Príncipe sonriendo,

así dijo á la Princesa:

—Ese niño es el más fuerte,

y por eso le respetan.

Seamos fuertes nosotros,

porque no hay cosa más cierta

que la paz sólo sonríe

á los fuertes en la tierra.

ELENA DE MONTENEGRO.  
Reina de Italia.

## Los grandes escritores.

### El corazón errante.

A través del émpireo vuela un corazón inmenso como un mar, enrojecido como un ascua brillante, como un carbunclo en busca de un espíritu que lo abrigue en su pecho; mas todos los espíritus lo rechazan, porque el puesto del corazón todos lo tienen ocupado.

Mil veces ha cruzado los espacios veloz cual la mirada de Dios, dejando tras sí como una vía láctea con los perfumes de amor que exhala á su paso. El eco de sus suspiros ha llegado á la tienda de Uriel, el genio de las sonrisas, y se compadecer. «Ve, le dice, sigue presto el reguero de luz que marca mi flecha»; y esto diciendo, la dirige contra la tierra.

El solitario corazón ha encontrado por fin asilo en el pecho de un angel encarnado, Z... angel dichoso! Cuando Uriel pronunció este nombre, salieron juntas

de su boca una gota de miel y de sus ojos una lágrima perfumada.

Así Z... tiene siempre en sus labios una gota de miel para pronunciar palabras de amor, y en sus ojos una lágrima para compadecer á los que sufren. La sensibilidad es el don más precioso que le vino del cielo. Dios hizo su pecho á la medida del corazón errante. Así está escrito.

### La nieve.

Montón de nieve en la montaña, es montón de harina en el llano, si sabéis abrir una arteria entre el llano y la montaña. Aquellos depósitos de deslumbrante blancura que se forman á nuestra vista en la cumbre del Pirineo, no dicen más que frío para el hombre indolente y que todo lo espera de las nubes; pero se transfiguran en relucientes barras de plata para los pueblos industriosos que trabajan con el entendimiento más que con las manos y saben encauzar las fuerzas de la naturaleza, tomando en serio su papel de colaboradores en el plan divino de la creación.

JOAQUIN COSTA.

## TRÍPTICO

### I

#### La Copla.

Tiene la mariposa cuatro alas;  
tú tienes cuatro versos voladores;  
ella, al girar, resbala por las flores;  
tú por los labios al girar, resbalas.

Como lucen su túnico, tú exhalas  
de tu forma divinos resplandores,  
y fingen ocho vuelos tembladores  
tus cuatro remos y tus cuatro palas.

Ya te enredas del alma en una queja;  
ya en la azul campanilla de una reja,  
ya de un mantón en el airoso fleco.

En el pueblo andaluz, copla, has nacido,  
y tienes—¡ave musical!—tu nido,  
de la guitarra en el sonoro hueco.

### II

#### El Cohete.

Lanzóse audaz á la extensión sombría  
y era, al hender el céfiro sonante,  
un surtidor de fuego palpitante  
que en las ondas del aire se envolvía.

Viva su luz como la luz del día,  
resplandeció en los cielos fulgurante,  
cuando la luna en el azul radiante  
como rosa de nieve se entreabría.

Perdióse luego su esplendor rojizo;

siguió fugaz cual rauda meteoro, onto se abarcó  
y al fin surgió como candente rizo.



Pasó de pronto su silbar sonoro;  
y tronando potente se deshizo  
en un raudal de lágrimas de oro.

### La Honda.

El verso es honda de lanzar la idea;  
dejadlo en los ramales sostenida,  
y, al tirarla, tras rápida mecida,  
rasgado el viento por su luz se vea.

Honda es el verso; fuerte balancea  
del cerebro la piedra enrojecida,  
y á los futuros siglos impelida,  
caminando veloz relampaguea.

Honda es el verso que la idea lanza  
donde otra forma de expresión no alcanza;  
las tuyas vierte así, vate severo.

¡Que aún zumban al pasar por nuestra frente  
las que arrojó con honda resistente  
el brazo enorme del hercúleo Homero!

SALVADOR RUEDA.

## LETRAS DE ORO

# LA LEYENDA DEL RUISEÑOR

Voy á contar lo que ocurrió cierta noche, pocos días antes de San Juan, si mal no recuerdo, con motivo de hallarnos todos reunidos en el salón de Casa Blanch, hermosa masía situada al pié de Montsolín, en un valle del Montseny.

Fué singular el suceso, y en verdad que siento no ser estilista para contarlo como se merece y para reproducir la impresión que hubo de causarme.

El balcón estaba abierto de par en par y penetraba por él, con los perfumes del campo, los rayos de la luna, á tiempo que también por él salían las claras y agudas notas que con su argentina voz lanzaba á los aires una de las damas. Cantaba ésta precisamente una romanza de Fermín Alvarez.

En un momento dado, de repente, como si ello pudiera ser estudiado y hasta ensayado, surgiendo del pié del balcón sonó un coro, un verdadero coro de ruiseñores con sus gorjeos, sus líricas melodías y sus agudas y refinadas notas.

El asombro fué tal y tal la sorpresa, que el piano calló, suspendióse el canto y enmudecimos todos, asombrados y atentos al melódico desfogue de aquellas tiernasavecillas, cofrades y colegas de los poetas, en las que parece ser virtud de alma lírica la de cantar por la noche y la de esperar el silencio y las tinieblas para llenar el espacio de armonías.

Lo ocurrido fué que los ruiseñores de la alameda, situada al otro lado del ancho campo extendido ante la casa, al ver los torrentes de luz que se precipita-

ban por el balcón abierto, al oír el murmullo de las conversaciones, el piano y las cristalinas voces de las damas, fueron atrevidamente acercándose poco á poco, de árbol en árbol, hasta pararse en el grupo de acacias contiguo al muro del patio, y una vez allí, celosos de que hubiera quien osara competir con ellos, alzaron repentinamente sus gorjeantes melodías como para lucir, y también imponer, su canto sin rival.

Ya sabía yo que los ruiseñores eran sociables; pero ignoraba que fuesen envidiosos.

Con motivo de este suceso, una discreta dama de la tertulia me contó la leyenda del ruiseñor.

—¿Sabe V. por qué los ruiseñores cantan principalmente de noche? — me preguntó.

—No, por cierto—le contesté.—y me holgara de saberlo.

—Pues oiga usted.

Y enseguida, yo todo oído y toda expresión ella, contóme una deliciosa historia que ya quisiera yo escribir con la pureza de detalles y con la filigrana de estilo con que me fué contada.

La cosa debió ocurrir en tiempos prehistóricos. En cierta calurosa tarde de Mayo ó de Junio, que son los meses de las rosas y de los ruiseñores, se posó uno de estos en una frondosa madreSelva, y con frescura de voz sin igual y con el prodigio de su garganta, comenzó su florífero canto, que así debiera llamarse el del ruiseñor, pues que sus gorgoritos, notas y gorjeos son en realidad las flores del arte.

La tiernaavecilla cantaba, como ellas suelen, para solaz y recreo de su amada, que anidaba con sus hijitos en la rama de un árbol vecino, pero al anocheecer y cuando ya las sombras descendieron del espacio, acabó por dormirse profundamente fatigada por el calor y el cansancio.

Pertenecía la madreSelva en que se había posado á la clase de aquellas que en catalán se llaman *lligabosch*, es decir, lazo ó atadero del bosque, porque trepan con tal presteza y se enredan con tal profusión, dando tantas vueltas y revueltas, que llegan á formar inextricables muros de verdadera maleza; son, á más, madreSelvas que crecen con portentosa y extraordinaria celeridad. Puede decirse que se las ve crecer.

La madreSelva en cuyo seno se durmió el ruiseñor debía ser poco aficionada al canto, ó debía tener mala voluntad á los pájaros trovadores. Pertenecía sin duda á la clase que aquel personaje de quien se cuenta que mandó cazar y destruir todos los ruiseñores que existían en su parque por turbarle el goce de oír el canto de las ramas.  
Lo cierto es que mientras el ruiseñor dormía, la

madreselva fué creciendo y extendiéndose con gran rapidez hasta formar una enmallada red que envolvió á la pobre avecilla melománica, quien, al despertarse con el Alba, se encontró prisionera, imposibilitada de salir y lanzarse al espacio. En vano intentó recobrar la libertad. Hábilmente la perdió para siempre el infeliz ruiseñor.

Condenado á eterna prisión el triste, allí murió preso, sin poder forzar la estrecha y punzante reja que la madreselva, madre tierra para él, tejió aquella noche en torno suyo, lejos de su amada que le llamaba, y sin los goces de aquel sol, de aquellos árboles, y de aquel espacio, nunca como entonces más ansiados por el mísero cautivo.

Es desde entonces que los ruiseñores pasan la noche cantando, para que no les ocurra lo que al infeliz que por dormirse perdió el amor, la libertad y la vida.

VICTOR BALAGUER.

## EL NOVIO IDEAL

### I

A los quince años piensa la mocita  
blandiendo el abanico  
como una reina que su centro agita:  
«Encontraré, puesto que soy bonita,  
un novio joven, guapo, bueno y rico.»

### II

A los veinte, en la misma idea absorta,  
piensa la joven casta,  
teniendo en cuenta que la vida es corta:  
«Si no es rico ni guapo, poco importa;  
con tal que sea bueno y joven, basta.»

### III

Llega á los veinticinco, y como siente  
con más violencia palpar su seno,  
piensa, cada vez menos exigente;  
«La edad tampoco es un inconveniente,  
con tal que sea bueno.»

### IV

Y á los treinta, que en vane coquetea  
sin encontrar ninguno,  
concluye por pensar, fija en su idea:  
«¡Que sea como sea...  
con tal que sea alguno!»

JUAN SABINO BARROSO.

## ESPECTACULOS

### Teatro Principal.

*La Ambiciosa, El amor de un desterrado, El arroyo, La Bohemia, Salvado por la telegrafía sin hilos y Alí-Babá*, películas todas de gran interés,

han constituido los estrenos últimos, llevando numeroso público al afortunado coliseo de la calle Aranda.

Se anuncia la curiosa película en dos partes titulada *El Poquita cosa*, como igualmente se exhibirá en breve la hermosa cinta de 1.500 metros *La mujer fatal*, drama extraído de la vida real que en Madrid ha conseguido un éxito enorme y además se repetirán *Los Miserables*.

### Teatro Cómico.

El pasado domingo 23 tuvo lugar en este teatro una escogida función, en la que hizo las delicias del público el popular actor D. Julio Ruiz.

*Los valientes, La primera y la última y El Leñador*, fueron las obras puestas en escena y en todas derrochó su natural vis cómica el veterano actor que escuchó bastantes aplausos.

Además tomó parte en el espectáculo el célebre bandurrista D. Antonio Hernández, el que en unión de su acompañante en la guitarra el reputado profesor D. Francisco Ponce, escucharon estruendosas ovaciones que obligaron al Sr. Hernández á ejecutar números y más números de su original y extenso repertorio.

Reciba nuestro estimado amigo el Sr. Hernández nuestra más sincera enhorabuena por el triunfo conseguido en la referida noche, prometiendo para el número próximo ocuparnos con más extensión de tan celebrado artista.

\*  
\*  
\*

El jueves 27 abrió de nuevo sus puertas este teatro con una compañía de varietés en la que figuran los duetistas *Les Ruisset, Bella Chiquita* y su excéntrico *Arturito* con couplés, monólogos y bailes; la canzonetista *Hispania*, artista precedida de fama por el lujo con que se presenta, y la precoz coupletista *Pepita Malen*.

Los precios son económicos y el espectáculo es amenizado por la Sociedad Orquesta de Cádiz.

Con tales elementos, con el propósito decidido de la empresa de que los números estarán exentos de todo cuanto puedan molestar á las señoras, y con variación constante de cartel, puede augurarse una buena temporada.

En el próximo número nos ocuparemos con más extensión del trabajo de cada uno de los artistas que integran esta formación.

### Cine Escudero.

María Lago, la hermosa colombiana que en los carteles se denomina *Bella Colombia*, se despidió de nuestro público el pasado día 26, en cuya noche se exteriorizó de manera patente, en el cinema del muelle, las muchas simpatías que se ha conquistado tan

completa artista durante su permanencia en Cádiz.

Delirantes ovaciones escuchó la *Bella Colombia* en la noche de su despedida, ovaciones no interrumpidas desde su debut, lo que demuestra que el público gaditano ha sabido en esta ocasión premiar con su asistencia y con sus aplausos el trabajo fino y delicado de una verdadera artista, que a lo bello y hermoso de su semblante, une la gracia espiritual y sugestiva de las americanas.

\* \*

Hizo su presentación una agrupación titulada *Las Petits Criollas*, colección de niñas, la mayor de doce años, que con sus hechiceros rostros, ingeniosos cantos y bien ejecutados bailables, consiguen llevar bastante público, que no se cansa de aplaudirlas.

También debutó la cantadora del género flamenco Carolina López *La Malagueñita*, jovencita que canta con bastante estilo y gusto, por lo que ha constituido un éxito franco su presentación.

Y por último, debutaron *Las Etoiles*, bailarinas internacionales á transformación.

ZADÍ JÉRICO.

## Postres variados.

Un sabio alemán ha descubierto que la temperatura del Polo, lejos de ser tan baja como se supone, es hasta benigna en determinadas épocas del año, lo que permite vivir allí muy bien.

Después de tanto emplear como ripio lo del frío, ¿á que resulta ahora que se pasan allí los inviernos mejor que en Segovia?

Y añade el sabio que la abundancia de caza dá grandes facilidades para la vida en el Polo é islas adyacentes

Si no resulta un camelo  
con alevosía y dolo,  
puede ir á vivir al Polo  
quien quiera vivir al pelo.

\* \*

En el club de cazadores de New-York ha dispuesto la Junta directiva que los camareros que sirven á los socios les sirvan de blanco en lo sucesivo. Antes por lo visto les servían de librea roja.

Yo en caso de ellos, soy franco,  
no servía, no señor:  
¡cualquiera sirve de blanco  
á un comensal cazador!

\* \*

Leo en un periódico de Madrid:

«A una criada de servicio llamada Aurora Fernán-

dez la robaron ayer, al subir al tranvía, un rosario de plata, que acababa de recoger en una joyería de la calle de la Montera.»

Esa sustracción traidora  
me parece natural;  
¡siempre suele acabar mal  
el rosario de la Aurora!

X.

## MISCELANEA

Dos septuagenarios asisten á la «reprise» de una antigua comedia:

—¿Qué te parece?—pregunta uno al otro.  
—Creo que la obra ha envejecido mucho.  
—También nosotros, amigo mío. La lástima es que nadie nos puede poner de nuevo en escena.

\* \*

Entre un pintor y un comprador:

—¡Se está usted burlando de mí! ¡Ofrecerme por un cuadro como éste 4 pesetas! Más me costó la tela.  
—Es posible. Pero tenga usted en cuenta que cuando la compró estaba limpia.

\* \*

Entre dos maestros de escuela:

—Me han dicho que en tu clase hay muchos burros.  
—En cambio, á mí me han asegurado que en la tuya no hay más que uno.

\* \*

Un individuo refiere á un amigo que su mujer acaba de dar á luz tres niños hermosos.

—¡Tres niños! ¡Es singular!  
—¡No, hombre, es plural!

## BANCO DE CARTAGENA CAJA DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Alicante, Huelva, Cádiz, Alcoy, Lorca, La Unión, Aguilas, Orihuela, Mazarrón, Cieza, Caravaca, Melilla, Hellín, Elche y Yecla.

|                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| Saldo anterior.....               | Ptas. 15.069.380,81 |
| Imposiciones durante la semana. » | 358.964,38          |
| <i>Suma</i> .....                 | Ptas. 15.428.345,19 |
| Reintegrós.....                   | 353.698,26          |
| Saldo.....                        | Ptas. 15.074.646,93 |

Cádiz 22 de Febrero de 1913.

Horas de Caja: de 10 á 4.

TIP. COMERCIAL.—Ahumada y Antonio López, 6.

# Grandes Almacenes EL AGUILA

San Francisco, 25.

CADIZ



San Francisco, 25.

CADIZ

## SUCURSALES

Madrid, Barcelona, Alicante, Almería, Bilbao, Cartagena, Gijón, Granada, Málaga, Palma de Mallorca, Santander, Sevilla, Valencia, Valladolid, Zaragoza.

Últimos modelos de confecciones para Señora y Niña.

## NUEVA SECCIÓN DE PELETERIA

Últimas novedades en Corbatas, echarpes, manguitos, pelerinas, abrigos, etc., en pieles de loutre, taupe, vison, renard, zibeline, armiño, etc., etc., auténticas é imitaciones perfectas y precios reducidísimos.

## Ropas Confeccionadas para Caballero y Niño y Artículos de la Temporada.

|   |          |       |       |
|---|----------|-------|-------|
| Trajes de lana forma sastre para Señora . . . . . | de 25    | á 100 | ptas. |
| Abrigos novedad para Señora . . . . .             | de 22,50 | á 500 | »     |
| Trajes y abrigos para Niña. . . . .               | de 14    | á 60  | »     |
| Refajos de seda ó algodón . . . . .               | de 5     | á 20  | »     |

Faldas, Blusas, Guardapolvos, cuellos y otros artículos.

|  |          |       |       |
|--|----------|-------|-------|
| Trajes patén para Caballero . . . . .            | de 17,50 | á 80  | ptas. |
| Abrigos de todas clases para Caballero . . . . . | de 25    | á 100 | »     |
| Trajes patén para Niño. . . . .                  | de 5,50  | á 40  | »     |
| Abrigos patén para Niño . . . . .                | de 14    | á 50  | »     |

Capas, Impermeables, Cazadoras y toda clase de prendas.

Gorras, Sombreros, Cinturones, Calcetines, Corbatas, Fajas  
higiénicas, Ligas, Tirantes, etc.

PÍDASE EL CATÁLOGO GENERAL

**PRECIO FIJO. - VENTAS AL CONTADO**

# CEPILLO

FOTÓGRAFO

(Plaza Castelar) calle Santiago, núm. 1. — Cádiz.

Retratos de todas clases y tamaños. Grandes talleres de ampliaciones inalterables, por todos los procedimientos conocidos hasta la fecha.

Ventas á plazos y al contado.

**PRECIOS ECONÓMICOS**

## GRAN SASTRERÍA. - Columela, 11. - Cádiz.

Se confeccionan toda clase de prendas de vestir para Caballeros y Niños, á precios económicos.

### -FELIPE SAEZ Y GUTIÉRREZ-

Elegante corte.—Figurines extranjeros de las casas más acreditadas.—Trajes talaes y uniformes de todas clases.

*Columela, número 11. - Cádiz.*

## Enfermedades de los Ojos.

DR. RIBAS VALERO

De la clínica de los Dres. Ribas y Salas, establecida en Sevilla, Méndez Núñez, 13.

*Consultas, de una á cuatro; días festivos, de una á dos.*

**VALVERDE, 20. - CÁDIZ**

## COMISIONES Y REPRESENTACIONES

Ramón Vela Hidalgo y Martínez.

**San Francisco, 32. - Cádiz.**

Representante en Cádiz de la acreditada casa jerezana "Guadal-Destilera", propietario del excelente producto "Cordial-Matier".

**Pedido en Cafés, Cervecerías, Hoteles y Ultramarinos.**

## RESERVADO

para anunciar los vinos del Establecimiento

### "EL CONGRESO"

Rosario, 25.

**CÁDIZ**

# GLICHÉS

Línea-Directo.

Bicolor.

Tricomía.

Se confeccionan rápidamente.

**PRECIOS ECONÓMICOS**

**DIRIGIRSE**

A ESTA REDACCIÓN:

**ROSARIO, NÚM. 7, 3.º**

## Quijano y Bustamante.

Aranda, Duque de Tetuán  
y José del Toro.

Fábrica de Pasamanería y Bordados. Ornamentos y efectos militares.

APRESTOS PARA FLORES

## TALLER DE PLATERÍA

DE

*José María Butrón.*

(ANTIGUA DE ISOLA)

En este acreditado establecimiento se componen toda clase de objetos de plata y oro.

**San José y Junquera.-Cádiz.**

## El Quevedo de Oro.

PLATERIA

Surtido en Alhajas de oro 18 quilates y diamantes. Compra oro, plata, galones y dentaduras artificiales.

Prim, núm. 6, (antes Compañía).

**CADIZ**

# Hotel Victoria.

Propietario: Andrés Ballester.

— ISAAC PERAL, 11 y 12.—CÁDIZ —

Coche á la llegada de todos los trenes y vapores.

# A Equitativa dos Estados Unidos do Brasil.

LA EQUITATIVA DE LOS ESTADOS UNIDOS DEL BRASIL

## Sociedad Mutua de Seguros sobre la Vida.

LA MAS IMPORTANTE DE LA AMÉRICA DEL SUR

*Dirección general para España: Barquillo, 4 y 6.- Madrid.*

Seguro ordinario de Vida, con prima vitalicia y beneficios acumulados.  
 Seguro ordinario de Vida, con primas temporales y beneficios acumulados.  
 Seguro de Vida dotal, á cobrar á los 10, 15 ó 20 años, con beneficios acumulados.  
 Seguros de Vida y Dotal, en conjunto (sobre dos cabezas) con beneficios acumulados.  
 Dotes de niños.

**Seguros de Vida de todas clases, con sorteo semestral en metálico.**

Con las pólizas sorteables, se puede, á la vez que constituir un capital y garantir el porvenir de la familia, recibir en cada semestre, en dinero, el importe total de la póliza si ésta resulta premiada en los sorteos que se verifican semestralmente el 15 de Abril y el 15 de Octubre.

Subdirector general para Andalucía: Excmo. Sr. D. J. V. Semprún.- Cánovas del Castillo, 22.- Málaga.

Agente para la provincia de Cádiz: D. LUIS CARAMÉ, Constitución, 73.- S. Fernando (Cádiz).

Agente en Cádiz: DON ARTURO MARENCO Y GUASTER, Enrique de las Marinas, número 1, principal.

Autorizada la publicación de este anuncio por la Comisaría de Seguros con fecha 5 de Octubre de 1909.

FÁBRICA DE MUEBLES DE LUJO Y FANTASÍA

## Matías Rodríguez de la Torre.

Depósito de Muebles de todas clases — Muebles de lujo. — Objetos de arte. — Mobiliarios completos.—Sillerías.—Cortinajes.

Despacho: COLUMELA Y ROSARIO || Talleres: S. RAFAEL, núm. 2.—CADIZ  
 CÁDIZ TELÉFONO, NÚM. 116. || TELÉFONO, NÚM. 117.

Sucursal en SAN FERNANDO: CONSTITUCIÓN, núm. 102. — (Teléfono, núm. 6.)

FÁBRICA DE ESTERAS DE TODAS CLASES

DE LA

## Viuda é Hijos de José Acuaviva.

OBJETOS DE MIMBRES.—ESPECIALIDAD EN ESTERAS FINAS

21, Rosario, 21. (Frente á la Iglesia).—CADIZ.

## HOTEL ROMA

BUENOS AIRES, 11

CÁDIZ

**LUIS CARAMÉ** HABILITACIÓN DE CLASES PASIVAS  
 Constitución, 73. - San Fernando.

SIN ANUNCIOS NO ES POSIBLE HACER BUEN NEGOCIO

EL ÁGUILA.—Pídase el Catálogo general.

# DIANA

REVISTA ILUSTRADA

con la colaboración de las mejores firmas literarias de España y América.

Redacción: Rosario, 7, 3.º - Cádiz.

*Precios de suscripción:* En Cádiz, un mes, 0,50 Pta.—En provincias, trimestre, 1,50.—En el extranjero, año 7.  
Número suelto, 25 cénts.—Atrasado, 50 cénts.

Se publica decenalmente.—Para anuncios, pídase la tarifa á la Administración.—No se devuelven los originales que se reciban, aunque no se publiquen.—Serán considerados suscriptores todas las personas que reciban por primera vez esta revista y no la devuelvan á la Administración.

## EN ESTA REVISTA

se anuncian las casas comerciales é industriales  
más importantes de Cádiz.

## Comisiones.-Representaciones.-Seguros.

JAIME G. FERRER WALKER

Federico Laviña, 58 (antes Cielos).

———— PUERTO DE SANTA MARÍA ————

Representante de los acreditados vinos de Rioja *R. López de Heredia y Compañía*.—Motores de gas pobre "Grice".—Los más baratos y de menor consumo.—Máquinas de escribir "Hammond".—Bicicletas "Durkopp".

Agencia de las Compañías de Seguros:

**LA VASCO NAVARRA (Accidentes) y EL SOL (Incendios).**

## Á LOS EXPORTADORES

y á cuantos comerciantes interese dar á conocer sus productos en las Repúblicas Latinas, les conviene anunciar en

## "ESPAÑA Y AMÉRICA"

que es la Revista Comercial Ilustrada que ofrece mayores ventajas.

Tiene corresponsales en todas las provincias y principales pueblos de la península, y en todos los países hispano-americanos.

Se publica mensualmente. Se envían números de muestra á los que lo soliciten.

Precios de suscripción: 10 pesetas al año, en España.—En el Extranjero, 15 francos.—Número suelto, 1 peseta.

Inserta entre otros asuntos, artículos comerciales, industriales, históricos, de artes y de intereses generales, estadísticas, tarifas, notas de importación y exportación, etc., etc. Profusas y numerosas ilustraciones.

Oficinas: Cánovas del Castillo, 32.—Teléfono 31.—Cádiz.

**VIAQUERIAS** de Manuel Amaya. — San Francisco, 3, y Sagasta, 21. — CÁDIZ

Las vacas de estos establecimientos están reconocidas por los Sres. Veterinarios oficiales de la localidad. Se garantiza la pureza y buena calidad de la leche. — Se reparte á domicilio en jarros precintados.

# JIMÉNEZ Y REGIERE

CÁDIZ - JEREZ

## GRANDES PREMIOS

ITALIA—FRANCIA—BÉLGICA—REPUBLICA ARGENTINA

MOSAICOS - AZULEJOS - CEMENTOS

### ALMACÉN DE PAPEL

Y

Útiles de Escritorio al por mayor y menor

DE

### FRANCISCO SANTOS

Despacho en Cádiz.... S. Francisco, 38.

Almacenes..... Cobos, 19.

Sucursal en San Fernando: Rosario, 8.

EL MEJOR PAPEL DE FUMAR

# D. Quijote.

De venta en todas partes.

## Pastelería Madrileña.

*Gran surtido en Bombones finos,  
Dulces,  
Pastas y Embutidos.*

SE SIRVEN

## CHOCOLATES

con Ensaimada á 0,50.

COLUMELA, 27

CÁDIZ

# Nuestros Regalos.

Todos los meses distribuiremos entre nuestros suscriptores y anunciantes **TRES REGALOS** que consistirán en un vale que dará opción á **seis artísticas fotografías** de la acreditada casa del Sr. Cepillo; en un **décimo de la lotería**, y en **una obra literaria** de firma renombrada.

Nuestros suscriptores y anunciantes deben conservar sus recibos, pues los citados premios se entregarán á los que coincidan en sus dos últimas cifras con las dos últimas de los tres primeros premios de la Lotería Nacional del 20 de cada mes.

Para tener opción á estos regalos es condición indispensable que ningún suscriptor ó anunciante esté en descubierto con nuestra administración.

## ANUARIO DE CADIZ Y SU PROVINCIA

por Manuel Juárez y Serafín Pró.

Oficiales de la Secretaría del Excmo. Ayuntamiento de Cádiz.

EDICIÓN PARA 1913

EL ÁGUILA. =Inmenso surtido en Géneros novedades para la medida.